



Závěrečná zpráva o působení učitele u krajanů

Školní rok: 2025/2026

Destinace (země, místo): Ukrajina, online

Jméno, příjmení: Mgr. Jana Odevzdaná

1. Úvod a organizace výuky

V průběhu školního roku 2025/2026 probíhala online výuka českého jazyka pro krajany na Ukrajině. Výuka vykazuje vysokou zapojení a generační pestrost, kurzy navštěvovali studenti všech věkových kategorií včetně mládeže. V lednu 2026 byl na základě vysoké poptávky úspěšně otevřen nový kurz pro úplné začátečníky (úroveň A0) s intenzitou 2x týdně.

Do online výuky se zapojily tyto krajské spolky:

BOHEMKA, Bohemka

ČESKÁ BESEDA, LVOV

HOLENDERŠTÍ ČEŠI, Mykolajivka

MALÁ ZUBOVŠČINA, Malá Zubovščina

MALYNIVSKÉ, Malin

NOVÁ BOHEMKA, Pervomajsk

SDRUŽENÍ ČECHŮ MATICE VOLYŇSKÁ, Luck

STROMOVKA, Dubno

VYŠEHRAD, Kyjiv

ZDOLBUNOVSKÁ SPOLEČNOST VOLYŇSKÝCH ČECHŮ "VOLYŇŠTÍ PRAVNUCI"

ŽYTOMYRSKÝ SPOLEK VOLYŇSKÝCH ČECHŮ, Žytomyr

RIVNENSKÝ SPOLEK VOLYŇSKÝCH ČECHŮ, Rivne

ČEŠI VILŠANKY, Vilšanka

2. Evaluační šetření a zpětná vazba studentů

V závěru obou pololetí bylo mezi studenty realizováno evaluační šetření (celkem se zapojilo 65 respondentů). Výsledky potvrdily mimořádnou spokojenost s kurzy:

- **Hodnocení lektorky:** Celkový přístup (profesionalita, atmosféra a motivace) získal špičkové hodnocení – v zimním semestru dosáhl průměru 4,93 z 5, v letním semestru udělilo 78,4 % studentů nejvyšší možnou známku a zbylých 21,6 % hodnocení o stupeň nižší.
- **Metodika a tempo:** Většina studentů vnímá metodickou náročnost a tempo výuky jako optimálně vyvážené. Výuka probíhá bez mediačního jazyka (výhradně v češtině), což se ukázalo jako nejefektivnější cesta k rychlému odbourání jazykové bariéry a rozvoji samostatného myšlení v cílovém jazyce.
- **Obsah kurzu:** Studenti vysoce oceňují zařazování českých reálií a tradic (včetně tematických webinářů) a projevíli zájem o občasné domácí úkoly.

3. Výsledky závěrečného testování znalostí

Na konci školního roku proběhlo komplexní testování nabytých znalostí, kterého se zúčastnilo 40 studentů s vynikajícími výsledky napříč úrovněmi:

- **Skupina A0 (Úplní začátečníci):** Všichni studenti úspěšně absolvovali s mimořádným bodovým ziskem (nejlepší dosáhli 29 a 28 bodů z 30 možných).
- **Skupina A1 (Mírně pokročilí & Teens):** Průměrný výsledek skupiny činil 25,1 bodu z 30 (úspěšnost přes 83 %), přičemž dominantní většina se umístila ve výborném pásmu.
- **Skupina A2 (Pokročilí):** Skupina dosáhla fantastické průměrné úspěšnosti těsně pod 88 % (průměr 26,38 bodu z 30), což potvrzuje bezproblémové zvládnutí pokročilé látky.

4. Mimovýukové, odborné a konzultační aktivity

Vedle pravidelných online lekcí byla pozornost věnována také rozvoji komunitního života krajanů, metodické podpoře a odborné publikační a konzultační činnosti:

- **Tematické webináře a spolupráce se Study in Czechia:** Pro studenty a zájemce z řad krajanů byly v průběhu roku pořádány specializované online webináře zaměřené na české reálie, tradice a kulturu. Mimořádný přínos měl specializovaný webinář o českém školském systému, který byl realizován v přímé spolupráci s iniciativou Study in Czechia.
- **Jazyková podpora a úpravy textů:** Součástí mé průběžné práce byla také individuální podpora krajanů spočívající v korekturách, úpravách a stylistické pomoci s českými texty, což studentům pomáhá v praktickém užívání jazyka.
- **Podpora výuky na letním táboře:** Aktivně jsem se podílela na náboru lektorů z řad studentů, na jejich metodické přípravě a na pravidelných reflexích jejich lekcí. Výuka probíhala v rámci letního tábora pro krajské děti, které jsou ve většině případů mými stálými studenty v celoročních online kurzech.
- **Publikační činnost:** V rámci odborné reflexe krajské tematiky jsem připravila článek (recenzi) o publikaci *Čeština na Volyni* pro časopis *Krajiny češtiny*, který vydává Dům zahraniční spolupráce (DZS).

5. Výhled do budoucího školního roku (2026/2027)

Zpětná vazba potvrdila, že online výuka plní svou roli na výbornou a má pro krajany hluboký smysl. V následujícím školním roce dojde na základě podnětů studentů k posílení konverzační složky (fráze z běžného života, výslovnost) a práce s autentickými literárními texty.

Novinkou bude otevření specializované skupiny pro teenagery zaměřené na přípravu k certifikované zkoušce na úrovni B1, která je podmínkou pro jejich budoucí bezplatné studium na vysokých školách v České republice. Výuka v této skupině bude organizována hybridní formou, která efektivně kombinuje řízené samostudium s pravidelnými online konzultacemi. Mezi krajany je rovněž opětovně velký zájem o otevření nového kurzu pro začátečníky.

5. Poděkování

Poděkování za skvělou koordinaci a trvalou podporu patří České národní radě Ukrajiny, její předsedkyni Ludmile Čiževské a v neposlední řadě předsedům jednotlivých krajanských spolků, kteří neúnavně podporují českou kulturu a výuku českého jazyka. Také děkuji DZS, jmenovitě Olze Vlachové, za výbornou spolupráci a umožnění lepší platformy na výuku v novém školním roce.

Hluboké uznání a obdiv patří všem studentům, kteří v této pro ně nelehké válečné době usedají s neutuchajícím odhodláním k počítačům a mobilním telefonům, aby se připojili na online lekce českého jazyka.